

Skihelm mit Visier

Casque de ski à visière

Caschetto da sci con visiera

Belüftungsöffnungen
Ouïes d'aération
Aperture di aerazione

Visier
Visière
Visiera

Kinnriemen
Jugulaire
Mentoniera

Ski Brillen-Halterung
Support pour
lunettes de ski
Supporto
maschere da sci

Einstellrädchen
Molette de réglage
Rotella di regolazione

Innenkappe mit
Ohrschützern
Coiffe interne à
cache-oreilles
Calotta interna con
protezioni per le orecchie

de Gebrauchsanleitung
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Der Helm schützt Ihren Kopf bei einem Sturz während des Ski- oder Snowboardfahrens. Der Helm wurde entwickelt, um einen Teil der Energie bei einem Sturz aufzunehmen und so Verletzungen zu verhindern bzw. zu verringern. Die Belüftungsöffnungen des Helms garantieren einen angenehmen Tragekomfort. Der Helm ist mit einem abnehmbaren Visier der Filterkategorie S2 mit Anti-Beschlag-Beschichtung ausgestattet. Wenn Sie eine andere Skibrille verwenden wollen: An der Helmrückseite befindet sich eine Skibrillen-Halterung zum Befestigen des Brillenbandes. So kann die Brille nicht herunterfallen, wenn Sie sie abgenommen haben.

Lesen Sie nachfolgende Informationen, damit der Helm seine optimale Schutzwirkung erreichen kann.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Verwendungszweck

Ein Helm kann den Träger nicht vor Unfällen schützen (einschließlich der Unfälle, in die Ski-/Snowboardfahrer und Pistenfahrzeuge verwickelt sind). Er kann aber helfen, die Schwere von Kopfverletzungen zu verringern. Abhängig von der Art des Aufpralls können auch

Unfälle, die bei sehr niedriger Geschwindigkeit geschehen, ernsthafte Kopfverletzungen verursachen oder sogar tödlich ausgehen. Dieser Ski- und Snowboardhelm wurde entwickelt, um Kopfschutz zu bieten. Er kann nicht vor Halswirbel-, Wirbelsäulen- oder anderen Körperverletzungen schützen, die durch einen Ski- oder Snowboardunfall verursacht werden können.

Der Helm darf ausschließlich beim Ski- oder Snowboardfahren benutzt werden. Er ist nicht für andere Sportarten oder bei der Benutzung motorisierter Fahrzeuge geeignet.

Helme der Klasse A und der Klasse B sind für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz. Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit.

Dieser Ski- und Snowboardhelm ist auf maximalen Komfort ausgelegt, ohne auf den nötigen Schutz zu verzichten. Er wurde nach den Richtlinien für die Klasse B getestet.

Das Visier ist nur zum Gebrauch bei Wintersportarten wie Skifahren oder Snowboarden bestimmt. Visier im Straßenverkehr nicht benutzen!

Das Visier ist nicht für den direkten Blick in die Sonne geeignet, auch nicht bei Sonnenfinsternis.

Die Scheibe entspricht der Filterkategorie S2 (Mittelheller Sonnenschutzfilter für Schnee und Nebel).

GEFAHR für Kinder

Dieser Helm darf nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein

Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, wenn Sie einen Helm tragen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

GEFAHR von Verletzungen und Sachschäden

Da der Helm über Belüftungsöffnungen verfügt, können spitze Objekte ggf. in den Helm eindringen.

Es dürfen keine Tücher, hochgebundenes Haar o.Ä. unter dem Helm getragen werden.

Fahren Sie nur mit geschlossenen Kinnriemen. Nur dann ist ein sicherer Sitz im Falle eines Sturzes gewährleistet.

Der Helm darf nicht in den Nacken oder die Stirn geschoben werden oder sich schieben lassen. Dort bietet er keinen Schutz. Der Helm darf die Sicht nicht behindern. Alle Einstellungen und der richtige Sitz müssen vor jedem Tragen überprüft werden.

Der Helm kann nur schützen, wenn er richtig sitzt.

Der Helm darf ohne Kinnpolster, nicht aber ohne Innenkappe, verwendet werden.

Es dürfen keine Teile des Helms geändert oder entfernt werden, außer zu den in dieser Anleitung beschriebenen Zwecken (Visier, Innenkappe zum Waschen).

Prüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Helm abgenutzt oder beschädigt ist. Auch wenn keine äußere Beschädigung erkennbar ist, muss der Helm nach jedem Aufprall, jedem harten Schlag (z.B. bei einem Fall aus 1,5 m Höhe) oder tiefem Kratzer ausgetauscht werden. Setzen Sie sich auch nicht auf den Helm.

Ein beschädigter Helm kann den Kopf nicht wirksam vor Verletzungen schützen.

Auch nach einer mehrjährigen Gebrauchszeit ohne Beschädigungen, spätestens jedoch nach 5 Jahren ab Herstellungsdatum (siehe „Technische Daten“), muss der Helm ersetzt werden. Das gleiche gilt, wenn der Helm nicht mehr richtig passt.

Die Schutzwirkung des Helms kann durch die Einwirkung von Farben, Lacken, Aufklebern, Reinigungsflüssigkeiten, Chemikalien oder Lösungsmitteln beeinträchtigt werden. Der Helm darf daher nicht bemalt, lackiert oder beklebt werden.

Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven oder kratzenden Reinigungsmittel.

Verwenden Sie nur das original mitgelieferte Visier.

Der Helm kann beschädigt werden, wenn er Temperaturen über +60 °C ausgesetzt wird. Diese Temperaturen können z.B. an einem Sonnentag im Inneren eines Autos erreicht werden. Nach einer solchen Beschädigung darf der Helm nicht mehr benutzt werden.

Verpacken Sie den Helm für den Transport und die Aufbewahrung so, dass er keinen Schaden nehmen kann.

Hinweise zum Visier

Die Lebensdauer des Visiers hängt von seinem Gebrauch ab. Spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum (siehe „Technische Daten“) muss das Visier ausgetauscht werden.

Beschädigte, zerkratzte oder fleckige Scheiben, aber auch angebrochene Visierteile dürfen nicht weiter verwendet werden.

Die Scheibe ist stabil, jedoch nicht geeignet als Schutz gegen Schlag- und Stoßeinwirkungen.

Chère cliente, cher client!

Le casque protège votre tête en cas de chute de ski ou de snowboard. Il a été conçu pour absorber une partie de l'énergie en cas d'impact et ainsi réduire, voire empêcher les dommages corporels. Les ouïes d'aération du casque le rendent agréable à porter. Le casque est muni d'une visière amovible de la catégorie de filtration S2 traitée anti-buée. Si vous voulez utiliser d'autres lunettes de ski: Le support pour lunettes de ski placé sur l'arrière du casque sert à fixer la bande élastique des lunettes de ski. Ainsi, elles ne peuvent pas tomber lorsque vous les enlevez. Lisez soigneusement les informations suivantes, afin que votre casque vous offre une protection optimale.

Consignes de sécurité

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Domaine d'utilisation

Un casque ne saurait protéger le porteur contre tout accident (notamment les accidents entre skieurs ou snowboarders et engins de damage). Néanmoins, il peut contribuer à réduire l'incidence des blessures à la tête. Selon le type d'impact, même des accidents survenus à très faible vitesse peuvent entraîner des blessures graves à la tête, voire mortelles. Ce casque de ski et de snowboard a été conçu pour

offrir une protection de la tête. Il ne peut pas prévenir les risques de blessure aux cervicales, à la colonne vertébrale ou à d'autres parties du corps pouvant survenir en cas d'accident en ski ou en snowboard.

Ce casque doit être utilisé exclusivement pour la pratique du ski ou du snowboard. Il n'est pas adapté pour d'autres types de sport et ne doit pas être utilisé sur des véhicules motorisés.

Les casques de classes A et B sont adaptés pour les skieurs de descente, snowboarders et autres groupes similaires. Les casques de classe A offrent une protection relative supérieure. Les casques de classe B en revanche sont mieux aérés et permettent une meilleure pénétration acoustique, mais ils protègent une partie moins importante de la tête et offrent une protection moindre contre la pénétration. Ce casque de ski et de snowboard a été conçu pour offrir un maximum de confort, tout en assurant la protection requise. Il a été testé pour répondre aux exigences de la classe B.

La visière est destinée à être utilisée pour les sports d'hiver comme le ski ou le snowboard. Ne portez pas cette visière pour circuler sur la voie publique!

La visière n'est pas conçue pour l'observation directe du soleil, même en cas d'éclipse de soleil.

L'écran est conforme à l'indice de filtration S2 (filtre solaire moyennement clair pour la neige et le brouillard).

DANGER: risques pour les enfants

Ce casque ne doit pas être utilisé par des enfants pour escalader ou pratiquer d'autres activités induisant un risque d'étranglement ou de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leur casque.

Les enfants portant un casque doivent être sous surveillance.

Tenez les emballages hors de portée des enfants.
Il y a notamment risque d'étouffement

DANGER: risque de blessures et de détériorations

Le casque étant muni d'ouïes d'aération, des objets pointus sont susceptibles de s'y engouffrer.

Aucun foulard ni autre accessoire similaire ne doit être porté sous le casque, et les cheveux ne doivent pas être relevés.

N'utilisez le casque qu'avec la jugulaire fermée.
Ce n'est qu'à cette condition que le casque offrira une protection sûre en cas de chute.

Ne faites jamais glisser le casque vers la nuque ou vers le front. Vous ne devez pas pouvoir le pousser vers l'avant ou vers l'arrière. Mal placé, le casque n'offre aucune protection. Le casque ne doit pas gêner votre champ de vision. Tous les réglages ainsi que la mise en place correcte du casque doivent être systématiquement vérifiés avant chaque utilisation. Le casque ne protège efficacement que s'il est correctement ajusté.

Vous pouvez utiliser le casque sans rembourrage au niveau du menton, mais jamais sans coiffe interne.

Aucun élément du casque ne doit être modifié ou retiré, sauf pour les raisons décrites dans ce mode d'emploi (visière et coiffe interne pour laver cette dernière).

Vérifiez avant chaque utilisation que le casque n'est ni usé, ni endommagé. Même si aucune trace de détérioration n'est visible, le casque doit être impérativement remplacé après tout choc ou coup dur (par ex. une chute d'1,5 m de haut), ou s'il présente des rayures profondes. Ne vous asseyez pas sur le casque. Un casque endommagé ne protège plus efficacement la tête

contre le risque de blessures. Même après plusieurs années d'utilisation sans dommages, votre casque doit être impérativement remplacé, au plus tard au bout de 5 ans après la date de fabrication (voir «Caractéristiques techniques»). Cela s'applique également si le casque n'est plus parfaitement à la bonne taille.

L'effet protecteur du casque peut être altéré par l'action de peintures, de vernis, d'autocollants, de produits de nettoyage, de produits chimiques ou encore de solvants. N'appliquez jamais de peinture, de vernis ou d'autocollants sur le casque.

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs pour nettoyer le casque.

Utilisez uniquement la visière d'origine fournie avec l'article.

Le casque peut être endommagé en cas d'exposition à une température supérieure à +60 °C. Une telle température peut être notamment atteinte à l'intérieur d'une voiture durant une journée ensoleillée.

Un casque qui aurait été exposé à ce type de dommage ne doit plus être utilisé.

Emballer votre casque pour le transport et le stockage afin de le protéger contre tout risque de détérioration.

Indications concernant la visière

La durée de vie de la visière est fonction de son utilisation. Il faut changer la visière au plus tard 5 ans après la date de fabrication (voir «Caractéristiques techniques»). Il ne faut plus utiliser les écrans endommagés, rayés ou tachés, ainsi que les visières dont les pièces sont fendues. L'écran est résistant. Néanmoins, il n'est pas conçu pour vous protéger contre les chocs et les impacts.

Gentili clienti!

Il caschetto protegge la vostra testa in caso di caduta mentre sciate o praticate snowboard. Il caschetto è stato realizzato per assorbire una parte dell'energia sprigionata durante l'urto e impedire o attutire le ferite. Le aperture di aerazione del caschetto garantiscono un utilizzo confortevole. Il caschetto è dotato di una visiera removibile della categoria del filtro S2 con un rivestimento anti-appannante. Se si desidera utilizzare un altro tipo di maschera da sci: nella parte posteriore del caschetto si trova un supporto per maschera da sci per fissare la fascia della maschera. In questo modo se togliete la maschera dagli occhi, quest'ultima non può cadere.

Leggete le informazioni riportate qui di seguito in modo tale da sfruttare al meglio l'efficacia e la protezione del vostro caschetto.

Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente tutte le informazioni sulla sicurezza e utilizzare l'articolo solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, per evitare lesioni o danneggiamenti involontari.

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in un secondo momento. In caso di cessione dell'articolo, anche le presenti istruzioni per l'uso devono essere consegnate.

Finalità d'uso

Il caschetto non impedisce gli incidenti (inclusi gli incidenti in cui sono coinvolti coloro che praticano sci/snowboard e veicoli impiegati sulle piste).

È però un valido ausilio per ridurre la gravità delle ferite alla testa. In base al tipo di urto, anche incidenti avvenuti a velocità contenuta possono causare gravi ferite alla testa e possono risultare addirittura mortali. Questo caschetto da sci/snowboard è stato concepito come protezione della testa. Non è in grado di proteggere da lesioni alle vertebre, alla colonna vertebrale o ad altre parti del corpo che possono essere causate da un incidente avvenuto sugli sci o sullo snowboard.

Il caschetto deve essere impiegato esclusivamente mentre si scia o si pratica snowboard. Non è adatto per altri tipi di sport o in caso di impiego di veicoli motorizzati.

Caschetti che rientrano nella classe A e B sono indicati per chi pratica sci alpino, snowboard e tipologie di sport invernali simili. I caschetti di classe A offrono relativamente più protezione. Per contro, i caschetti di classe B garantiscono una maggiore aerazione e un udito migliore, ma proteggono soltanto un'area ridotta della testa e offrono una minore impermeabilità. Questo caschetto da sci e snowboard è pensato per garantire il massimo comfort senza rinunciare alla protezione necessaria. È stato testato secondo le direttive per la classe B.

La visiera è destinata soltanto all'utilizzo durante sport invernali quali sci e snowboard.

Non indossate la visiera nel traffico quotidiano.

La visiera non è idonea all'osservazione diretta del sole, nemmeno durante l'eclissisolare.

La lente corrisponde alla categoria del filtro S2 (filtro di protezione dal sole di media luminosità per neve e nebbia).

PERICOLO per i bambini

Questo caschetto non è adatto per i bambini che praticano l'arrampicata o altre attività, poiché sussiste il pericolo potenziale di rimanere strangolati/impigliati se il bambino resta incastrato con il caschetto.

I bambini devono essere sorvegliati quando indossano un caschetto.

Conservare i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Sussiste tra l'altro il pericolo di asfissia!

PERICOLO di lesioni e danni materiali

Poiché il caschetto dispone di aperture per l'aerazione, potrebbero infilarsi nel caschetto oggetti appuntiti.

Non indossare nulla sotto il caschetto e non tenere i capelli legati.

Muoversi soltanto con mentoniera chiusa. Soltanto in questo modo viene garantito il corretto posizionamento in caso di caduta.

Il caschetto deve rimanere saldo e fermo, non spostarlo né sulla nuca né sulla fronte, poiché altrimenti non garantisce alcuna protezione. Il caschetto non deve intralciare la vista. Tutte le impostazioni e il giusto posizionamento devono essere verificati prima di ciascun utilizzo.

Il caschetto è in grado di fornire un'adeguata protezione soltanto se posizionato in maniera corretta.

Il caschetto può essere impiegato senza imbottitura per mentoniera ma mai senza calotta interna.

Non cambiare né rimuovere le parti del caschetto, se non per gli scopi descritti nelle presenti istruzioni per l'uso (visiera, calotta interna per il lavaggio).

Prima di ogni discesa controllare se il caschetto è integro oppure danneggiato. Anche se non si riscontrano danni esterni, dopo ogni urto o colpo forte (per

es. in caso di caduta da 1,5 m di altezza) o profonda crepa, il caschetto deve essere sostituito. Non sedersi sul caschetto.

Un caschetto danneggiato non può proteggere in maniera efficace dalle lesioni. Il caschetto deve essere sostituito al massimo dopo 5 anni dalla data di fabbricazione (vedere «Dati tecnici»), anche se si presenta intatto. La sostituzione è necessaria anche quando il caschetto non calza più perfettamente.

L'efficacia della protezione può essere pregiudicata dall'azione di colori, vernici, etichette adesive, detersivi per la pulizia, sostanze chimiche o solventi. Pertanto non colorare, verniciare né applicare adesivi sul caschetto.

Per la pulizia non utilizzare detersivi aggressivi o corrosivi.

Utilizzare solo la visiera originali fornita.

Il caschetto può danneggiarsi se esposto a temperature superiori a +60 °C. Queste temperature possono essere raggiunte ad esempio all'interno di un'automobile durante una giornata di sole. A seguito di uno di questi danni, non utilizzare più il caschetto.

Imballare il caschetto durante il trasporto e riporlo in modo tale da evitare che si danneggi.

Avvertenze sulla visiera

La durata del prodotto dipende dal tipo di utilizzo. Entro 5 anni dalla data di produzione (vedere «Dati tecnici») il prodotto deve essere cambiato.

Non continuare a utilizzare lenti danneggiate, graffiate o sporche, e parti della visiera rotte.

La lente è fissa, di conseguenza non funge da protezione contro colpi e urti.

Die richtige Helmgröße | La bonne taille du casque | La misura giusta del caschetto

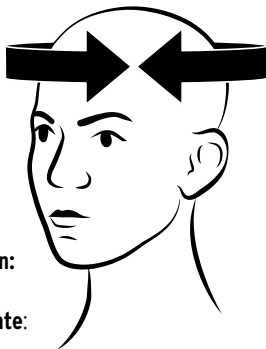


GEFAHR - Verletzungsgefahr

- Fahren Sie nur mit geschlossenen Kinnriemen und richtig eingestelltem Helmband. Nur dann ist ein sicherer Sitz im Falle eines Sturzes gewährleistet.

Für bestmöglichen Schutz muss der Helm gut sitzen und passen.

Falls der Helm nicht zur Kopfgröße passt, muss ein anderer Helm bzw. eine andere Größe ausgewählt werden.



Geprüfte Größen:

Tailles testées:

Misure controllate:

S: 54 - 56 cm

M: 57 - 59 cm

L: 60 - 61 cm



DANGER - risque de blessure

- N'utilisez le casque qu'avec la jugulaire fermée et en ayant bien réglé la sangle intérieure du casque. Ce n'est qu'à cette condition que le casque offrira une protection sûre en cas de chute.

Pour une protection maximale, le casque doit être à la bonne taille et correctement mis en place.

Si la taille ne convient pas, il faut choisir un autre casque ou une autre taille.



PERICOLO - Pericolo di lesioni

- Utilizzare esclusivamente con mentoniera allacciata e il cinturino regolato correttamente. Soltanto in questo modo viene garantito il corretto posizionamento in caso di caduta.

Per ottenere la massima protezione il caschetto deve aderire bene alla testa ed essere saldo.

Se il caschetto non aderisce correttamente, è necessario sceglierne un altro oppure cambiare la misura.

Helm anpassen | Ajustement du casque | Adattamento del caschetto

Der richtige Sitz



GEFAHR - Lebensgefahr durch falsch sitzenden Helm

- Der Helm darf nicht in den Nacken oder die Stirn geschoben werden oder sich dahin schieben lassen. Dort bietet er keinen Schutz. Der Helm darf die Sicht nicht behindern. Alle Einstellungen und der richtige Sitz müssen vor jedem Tragen überprüft werden.

Il giusto posizionamento



PERICOLO - Pericolo di morte in caso di posizionamento errato del caschetto

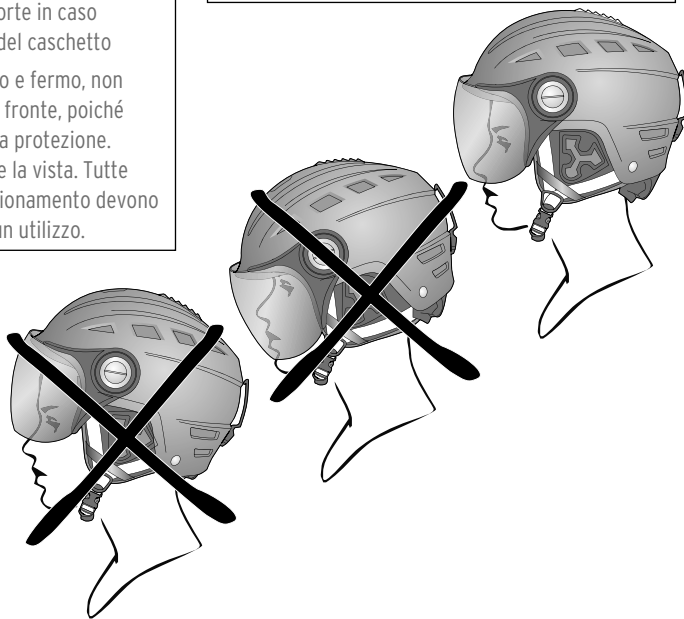
- Il caschetto deve rimanere saldo e fermo, non spostarlo né sulla nuca né sulla fronte, poiché altrimenti non garantisce alcuna protezione. Il caschetto non deve intralciare la vista. Tutte le impostazioni e il giusto posizionamento devono essere verificati prima di ciascun utilizzo.

La bonne position

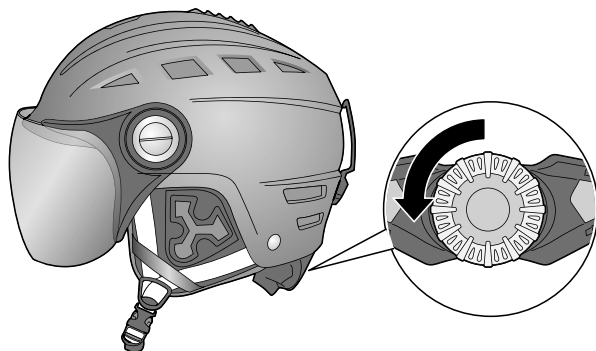


DANGER - danger de mort dû à une mauvaise position du casque

- Ne faites jamais glisser le casque vers la nuque ou vers le front. Vous ne devez pas pouvoir le pousser vers l'avant ou vers l'arrière. Mal placé, le casque n'offre aucune protection. Le casque ne doit pas gêner votre champ de vision. Vérifiez systématiquement tous les réglages ainsi que la mise en place correcte du casque avant chaque utilisation.



Helm aufsetzen | Mettre votre casque sur la tête | Applicazione del caschetto



DEUTSCH

Zum Einstellen muss der Helm zunächst sehr locker auf dem Kopf sitzen.

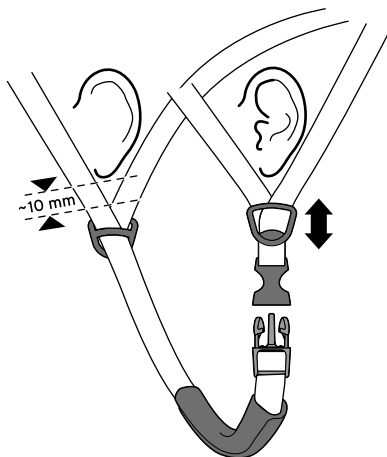
FRANÇAIS

Pour effectuer les réglages, mettez le casque sur la tête en veillant à ce qu'il soit tout d'abord très lâche.

ITALIANO

Per la regolazione, il caschetto deve prima aderire molto bene alla testa.

Riemen einstellen | Réglage des sangles | Regolazione delle cinghie



DEUTSCH

Die Riemenverteiler müssen 10 mm unter den Ohren sitzen.

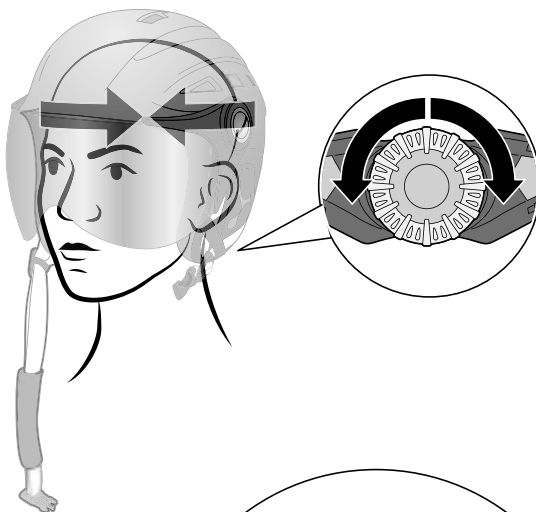
FRANÇAIS

Les répartiteurs de sangles doivent être positionnés à 10 mm en dessous des oreilles.

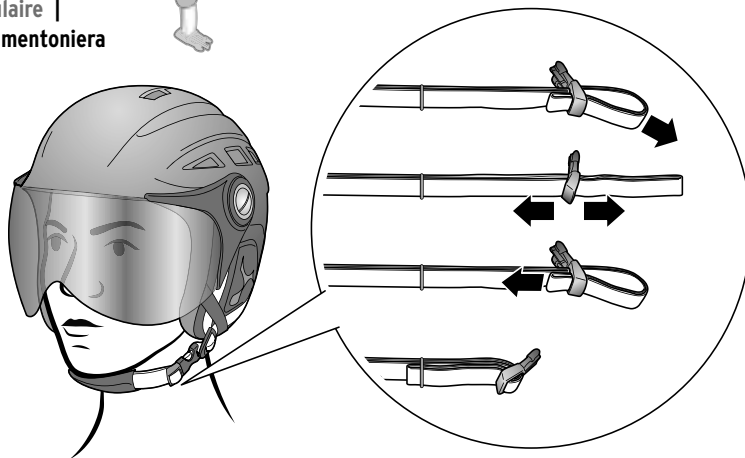
ITALIANO

Le cinghie devono essere posizionate circa 10 mm sotto le orecchie.

Umfang (Helmband) einstellen | Réglage de la circonférence (sangle intérieure du casque)
Regolazione della circonferenza (cinturino)



Kinnriemen einstellen |
Réglage de la jugulaire |
Regolazione della mentoniera

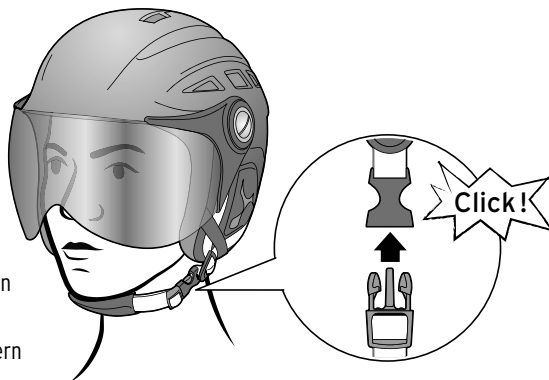


Sitz prüfen | Vérifier la bonne position du casque | Verifica del posizionamento

DEUTSCH

Prüfen Sie, ob der Helm gut sitzt: Sie sollen bei geschlossenem Verschluss den Mund noch leicht öffnen können, ohne dass die Riemen einschneiden oder einengen.

Die Riemen sollen **unter** den Ohren bzw. Ohrpolstern zusammenlaufen und diese nicht bedecken.



FRANÇAIS

Vérifiez que le casque soit en bonne position: Une fois le fermoir enclenché, vous devez encore pouvoir ouvrir légèrement la bouche sans que les sangles ne vous serrent ou ne vous blessent.

Les sangles doivent se rencontrer **sous** les oreilles ou les rembourrages oreille sans les recouvrir.

ITALIANO

Controllare che il caschetto aderisca bene: Con dispositivo di chiusura serrato, deve essere possibile aprire ancora leggermente la bocca senza che la cinghia tagli o stringa.

Le cinghie devono convergere **sotto** le orecchie o i paraorecchie e non devono coprirle.

Belüftungsöffnungen öffnen und schließen | Ouverture et fermeture des ouïes d'aération | Aprire e chiudere le aperture di aerazione



GEFAHR - Lebensgefahr durch Ablenkung
beim Fahren

- Das Öffnen oder Schließen der Belüftungsöffnungen darf nie während der Fahrt geschehen.



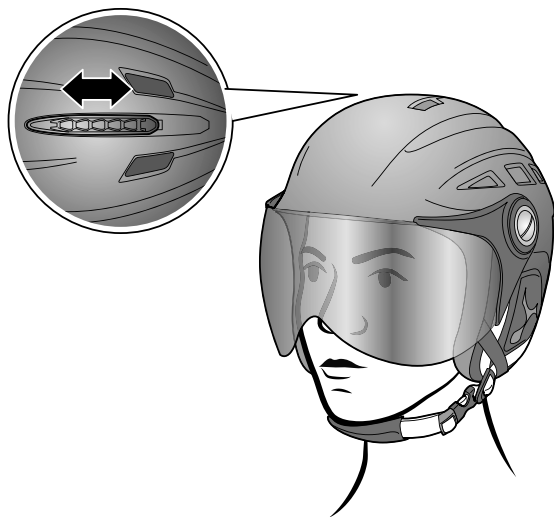
DANGER - danger de mort
dû à un manque d'attention

- Ne jamais ouvrir ou fermer les ouïes d'aération pendant la descente.

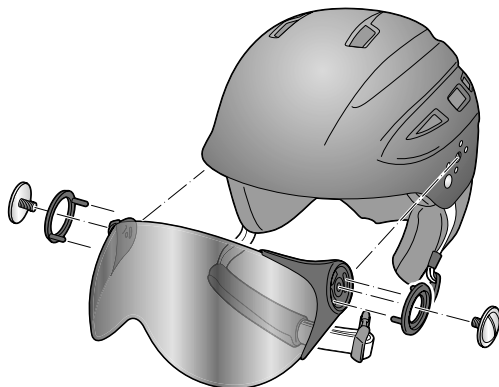


PERICOLO - Pericolo di morte a causa
di distrazioni durante la marcia

- Le aperture di aerazione non devono in nessun caso essere aperte o chiuse durante la discesa.



Visier abnehmen + befestigen | Retirer + fixer la visière **Rimozione + fissaggio della visiera**



DEUTSCH

Beachten Sie: Die Ski-Brillen-Halterung auf der Rückseite des Helms kann und darf nicht abgenommen werden.

FRANÇAIS

Important: Vous ne pouvez ni ne devez retirer le support pour lunettes de ski placé sur l'arrière du casque.

ITALIANO

Prestare attenzione a: I supporti della maschera posti nella parte posteriore del caschetto non possono e non devono essere rimossi.

Vor jeder Fahrt prüfen | Contrôles avant toute utilisation **Controllare prima di ogni utilizzo**

DEUTSCH

- Sind alle Polster korrekt und fest eingesetzt?
- Sind die Kinnriemen korrekt eingestellt und geschlossen?
- Sitzt der Helm korrekt auf dem Kopf?
- Ist das Visier ordnungsgemäß angebracht?

Die entsprechenden Informationen finden Sie in den vorherigen Kapiteln.

FRANÇAIS

- Tous les rembourrages sont-ils correctement mis en place et bien fixés?
- La jugulaire est-elle correctement réglée et fermée?
- Le casque est-il en bonne position?
- La visière est-elle correctement fixée?

Vous trouverez les informations correspondantes aux chapitres précédents.

ITALIANO

- Tutte le imbottiture sono inserite in modo corretto e saldo?
- Le mentoniere sono regolate e chiuse correttamente?

- Il caschetto è collocato correttamente sulla testa?
- La visiera è applicata in modo conforme?

Trovate le relative informazioni nei capitoli precedenti.

Polster entfernen + einsetzen | Retrait + mise en place des rembourrages Rimozione + inserimento imbottitura



GEFAHR - Verletzungsgefahr

- Es dürfen keine Teile des Helms geändert oder entfernt werden, außer der Innenkappe und den Ohrpolstern zum Waschen.
- Die Innenkappe vorsichtig lösen, damit Sie die eingeklebten Klettunkte nicht herausreißen.



DANGER - risque de blessure

- Ne jamais changer ou retirer aucune partie du casque, excepté la coiffe interne et les rembourrages oreille à des fins de nettoyage.
- Détacher avec précaution la coiffe interne pour ne pas arracher les points de fixation auto-agrippants collés dans le casque.



PERICOLO - Pericolo di lesioni

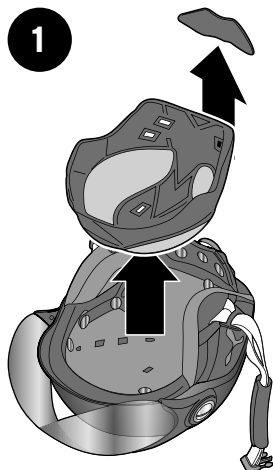
- Non è possibile modificare o rimuovere parti del caschetto, ad eccezione della calotta interna o dei paraorecchie per il lavaggio.
- Allentare con cautela la calotta interna, affinché i punti di aggancio incollati non si stacchino.



Sowohl für den Helm als auch für das Visier sind keine Ersatz- oder Zubehörteile verfügbar.

Aucune pièce de rechange ou accessoire n'est disponible ni pour le casque ni pour la visière.

Non ci sono pezzi di ricambio o accessori disponibili, sia per il caschetto da sci che per la visiera.



DEUTSCH

Achten Sie dabei darauf, dass die Belüftungsöffnungen nicht durch die blickdichten Teile der Innenkappe verdeckt werden.

Drücken Sie die Innenkappe fest an die Klettunkte im Helm.

FRANÇAIS

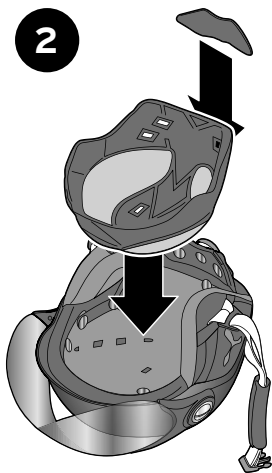
Veillez à ne pas recouvrir les ouïes d'aération avec les parties pleines du rembourrage intérieur de la coiffe interne.

Pressez fermement sur la coiffe interne du casque au niveau des points de fixation auto-agrippants.

ITALIANO

Le aperture di aerazione non devono essere coperte dai componenti coprenti dell'imbottitura della calotta.

Collocare l'imbottitura interna sui punti di aggancio nel caschetto.



Helm reinigen und lagern | Nettoyage et rangement du casque

Pulizia e conservazione del caschetto

DEUTSCH

Benutzen Sie zum Reinigen der Halbschale und der Riemen nur Wasser, milde Seife und ein weiches Tuch. Trocknen Sie anschließend die gereinigten Teile an einem trockenen und nicht zu warmen Ort. Nicht in Wasser tauchen!

Waschen Sie die Innenkappe mit der Hand in warmem Wasser mit etwas mildem Waschmittel. Beachten Sie auch das Pflegeetikett. Lassen Sie die Innenkappe vollständig trocknen, bevor Sie sie in die Halbschale einsetzen.

Verwenden Sie zum Reinigen des Visiers keine Fensterreiniger, Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel etc. Reinigen Sie die Scheibe mit klarem Wasser, schütteln Sie das Wasser ab und lassen Sie die Scheibe an der Luft trocknen.

Lagern Sie den Helm an einem kühlen und trockenen Ort. Wenn Sie das Visier abgenommen haben sollten, bewahren Sie es bei Nichtverwendung gut geschützt gegen Kratzer - z.B. in ein weiches sauberes Tuch gewickelt - an einem kühlen und trockenen Ort auf.

FRANÇAIS

Utilisez uniquement de l'eau, du savon doux et un chiffon doux pour nettoyer la calotte et les sangles. Laissez ensuite sécher les parties nettoyées dans un endroit sec et pas trop chaud. Ne les plongez pas dans l'eau!

Lavez la coiffe interne à la main avec de l'eau chaude et un peu de lessive douce. Tenez compte de

l'étiquette d'entretien. Laissez bien sécher la coiffe interne avant de la réintroduire dans la calotte.

Pour le nettoyage de la visière, n'utilisez pas de produits nettoyants pour vitres, de solvants ou de nettoyants agressifs, etc. Nettoyez l'écran à l'eau claire, secouez-le pour en faire tomber l'eau et laissez l'écran sécher à l'air.

Conservez votre casque dans un endroit frais et sec. Lorsque vous n'avez pas besoin de la visière et que vous l'avez retirée du casque, protégez-la contre des rayures en l'enveloppant p. ex. dans un chiffon doux et propre et conservez-la dans un endroit frais et sec.

ITALIANO

Per la pulizia del semiguscio e della cinghia utilizzare soltanto acqua, sapone delicato e un panno morbido. Lasciare asciugare infine i componenti puliti in un luogo asciutto non troppo caldo. Non immergere in acqua! Lavare a mano la calotta interna con dell'acqua calda e del sapone delicato. Osservare l'etichetta. Lasciare asciugare completamente la calotta interna, prima di inserirla nel semiguscio.

Per la pulizia della visiera non impiegare alcun detergente per vetri, solventi o detergenti aggressivi e così via. Pulire la lente con acqua pulita, versarvi l'acqua e lasciare asciugare la lente all'aria.

Conservare il caschetto in un luogo fresco e asciutto. Se ha rimosso la visiera, tenerla ben protetta dai graffi quando non in uso - ad. es. avvolta in un panno morbido e pulito - in un luogo fresco e asciutto.

Technische Daten | Caractéristiques techniques | Dati tecnici

Modell / Modèle / Modello:

602 484 S 54 - 56 cm
602 485 M 57 - 59 cm
602 486 L 60 - 61 cm



Gewicht / Poids / Peso: ~ 650 g (S)
~ 700 g (M)
~ 700 g (L)

Material Halbschale / Matériau de la calotte / Materiale semiguscio: ABS-Outshell

Visier / Visière / Visiera: verspiegelt / écran miroir / a specchio

Filterkategorie S2 / Catégorie de filtration S2 / Categoria del filtro S2

100% UV-A/B-Schutz 400 mm / Protection anti-UV-A/B 400 mm de 100% / 100% protezione A/B UV 400 mm

Max. Umgebungstemperatur

Température ambiante max. / Temperatura ambiente max.: +60 °C



Herstelldatum / Date de fabrication / Data di produzione: 06/2020
(Jahr/Monat / année/mois / anno/mese)



Max. verwendbar bis / Date limite d'utilisation / Utilizzabile entro il: 06/2025
(Jahr/Monat / année/mois / anno/mese)

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'appareil dues à l'amélioration des produits.

Con riserva di modifiche tecniche o estetiche finalizzate al miglioramento del prodotto.

Entsorgen | Élimination | Smaltimento

DEUTSCH

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.

Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten,
entsorgen Sie ihn zu den aktuellen Bestimmungen.
Auskunft erteilt die kommunale Stelle.

FRANÇAIS

Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective.

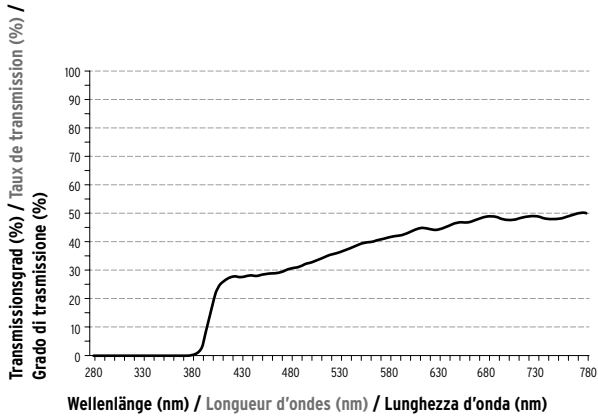
Si vous souhaitez vous séparer de l'article, faites-le dans le respect des consignes d'élimination en vigueur. Les services municipaux vous renseigneront.

ITALIANO

Smaltire l'imballaggio in maniera conforme.

Se si vuole liberare dell'articolo, smaltirlo secondo le disposizioni attuali. Informazioni al riguardo sono reperibili presso le sedi municipali.

Filterkategorie Catégorie de filtration Categoria del filtro (FS)	Anwendung Utilisation Applicazione	Lichttransmissionsgrad Taux de transmission lumineuse Grado di trasmissione della luce (%)
S0		> 80 - 100
S1		> 43 - 80
S2		> 18 - 43
S3		> 8 - 18
S4	 	> 3 - 8



C E EN 1077:2007
Klasse B / Classe B /
Classe B
EN 174:2001
Optische Klasse 1 /
Classe optique 1 /
Classe ottica 1

Geprüft und zertifiziert durch /
Testé et certifié par /
Collaudato e certificato da:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg
Notified Body Number: 0197

Hiermit erklärt die Trade Con GmbH, dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens die grundlegenden Anforderungen und die übrigen einschlägigen Bestimmungen der VO(EU)2016/425 (PSA) sowie der Richtlinie 2001/95/EG (allgemeine Produktsicherheit) erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter der Artikelnummer (602 484-602 486) auf www.tradecon.net/conformity-declarations

Par la présente, la société Trade Con GmbH déclare qu'à la date de la mise sur le marché, ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes du règlement (UE) 2016/425 (EPI) et de la directive 2001/95/CE (sécurité générale des produits). La déclaration de conformité complète est consultable sous www.tradecon.net/conformity-declarations (référence 602 484-602 486).

Con la presente, la società Trade Con GmbH dichiara che, al momento della sua messa in circolazione, tale prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dal regolamento (UE) 2016/425 (DPI) e alla direttiva 2001/95/CE (relativa alla sicurezza generale dei prodotti).

La versione completa della dichiarazione di conformità è disponibile su www.tradecon.net/conformity-declarations con il codice articolo (602 484-602 486).

Hergestellt von / Fabriqué par / Prodotto da: Trade Con GmbH, ABC-Straße 21, 20354 Hamburg, Germany

Artikelnummern | Références | Codici articolo

Artikelnummer • Référence • Codice articolo	Größe • Taille • Taglia
602 484	S
602 485	M
602 486	L